

**30.12.1978**

| <b>Poswječenje nowyje gratownje wohnjoweje wobory</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Einweihung des neuen Feuerwehr-Gerätehauses</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dnja 30.12.1978 přepoda so nowo natwarjena gratownje wohnjoweje wobory z wulkim swjedženjom. Radworscy wobornicy a druzi pomocnicy běchu tutu modernu gratownju z njesměrnym engagementom a njeličomnymi dobrowólnymi džělowymi hodžinami w běhu 22 měsacow natwarili. Nětko móže wša hašenska technika ze stareje wo wjele pře małeje gratownje z nawsy do tutoho wulkomyslneho twara přećahnyć. Nimo dosć ruma za dvě wulkej jězdźidle maja nětko tež socialne rumnosće, rumnosć za dalekubłanje a mału kuchničku.</p> <p>Rada wokrjesa je twar podpěrała z 172.000 statnych srědkow hriwnami a gmejna z 15.000 hriwnami z gmejnskeho etata. Składnostnje přepodaća gratownje počesći wjesnjanostka Hilda Krafcikowa iniciatora tutoho wulkeho projekta a nawodu Radworskeje wohnjoweje wobory, knjeza Gerata Šmita, a dalšich kameradow, kiž su so při twarje wosebje aktiwnje angažowali. (Hlej přikład na wobrazu deleka: Jan Hajdan, Hilda Kafcikowa a Gerat Šmit)</p> | <p>Am 30.12.1978 wurde das neu erbaute Gerätehaus der Feuerwehr mit einem großen Fest zur Nutzung übergeben. Die Radiborer Feuerkameraden und andere Helfer hatten dieses moderne Gerätehaus mit sehr großem Engagement und in unzähligen freiwilligen Arbeitsstunden innerhalb von 22 Monaten errichtet. Jetzt kann die gesamte Löschtechnik aus dem alten viel zu kleinen Gerätehaus am Dorfplatz in dieses großzügige Gebäude umziehen.</p> <p>Neben genügend Raum für zwei große Fahrzeuge gibt es jetzt auch Sozialräume, einen Weiterbildungsraum und eine kleine Küche.</p> <p>Der Rat des Landkreises hat den Bau mit 172.000 staatlichen Mitteln unterstützt und die Gemeinde mit 15.000 Mark aus dem Gemein-dehaushalt.</p> <p>Anlässlich der Übergabe des Gerätehauses ehrte Bürgermeisterin Hildegard Krafzik den Initiator dieses großen Projekts und Leiter der Radiborer Feuerwehr, Herrn Gerhard Schmidt, und weitere Kameraden, die sich beim Bau besonders aktiv engagiert haben. (Siehe Beispiel auf dem Bild unten: Johann Haidan, Hildegard Krafzik und Gerhard Schmidt)</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Wuznamjenjenje wobornikow (tu J. Hajdan) składnostnje přepodaća nowyje gratownje wobory</p> <p>Auszeichnung der Kameraden (hier J. Haidan) anlässlich der Einweihung des neuen Feuerwehrdepot</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Něhdyši domicil wohnjoweje wobory po 1990. Wužiwaše so wot někak 1950 do 1978 jako gratownja. Tu hižo bjez sireny, kiž bě hač do 80-tych lět na třěše.

Einstiges Feuerwehrgerätehaus nach 1990. Es wurde in den Jahren 1950 bis 1978 als Feuerwehrdepot genutzt. Hier die Sirene, die bis in die 80-er auf dem Dach war, bereits entfernt.

Foto: PKL

xx

Bohužel pobrachuje wobraz přédnjeje strony gratownje w lětach 1979 do 2005. Ma štó tajke???

Leider fehlt ein Foto der Vorderseite des Feuehrdepots in den Jahren 1979 bis 2005. Hat jemand ein geeignetes???

start.....1978

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:  
<http://82.165.187.122/doku.php?id=feuerwehr-depot-neu-1978&rev=1709021544>

Last update: 2024/02/27 08:12

